

Райгородок
Турция
308 1861

Р-67
308 3

[Faint, mostly illegible handwriting in various colors, including red and black ink, covering most of the page. The text appears to be a list or ledger with multiple columns.]

[Large, stylized red cursive text, possibly a signature or name.]

[Large red handwritten number, likely '1881'.]

[Red handwritten number, likely '1881'.]

[Red handwritten text, possibly a name or signature.]

[Small handwritten mark or initials, possibly 'Ha'.]

Часть IV. О умершихъ.

הקדמתו של המות

Женского. Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христианск.	Еврейскій			
1	Погребенъ въ Райгородкѣ	Таваръ 2.	Шванъ 3.	Таваръ 3.	Отъ Черной башки	Хаби Дора Мушманъ Иммануилъ
2	Погребенъ въ Райгородкѣ	Таваръ 10.	Шванъ 11.	Таваръ 10.	Отъ Нуринотова	Со си Мабъ Дора Давидъ Снекторъ
1	Погребенъ въ Райгородкѣ	Таваръ 19.	Шванъ 20.	Таваръ 19.	Отъ Нуринотова	Акимъ Яковъ Шимманъ
3	Погребенъ въ Райгородкѣ	Таваръ 19.	Шванъ 20.	Таваръ 55.	Отъ Черной башки	Брана Дора Давидъ Броверманъ
2	Погребенъ въ Райгородкѣ	Таваръ 25.	Шванъ 26.	Мизъ 5.	Отъ Черной башки	Замбианъ Бера Яковъ Леибовичъ Ханжиса
3	Погребенъ въ септисъ Райгородкѣ	Таваръ 27.	Шванъ 28.	Мизъ 3.	Отъ Черной башки	Ханжиса Яковъ Мартаповичъ

מספר	באות עיר מה ונקבר	הודש ויום המיתה		שנת המות	מנה מותו נסחל או מניח אחרת	כי שת ומה שבו ופעמך או מה שפנה ומה הרה בתולה או נשואה או שיהא
		י' ו' י'	י' ו' י'			
1	נקבר בראשון	2.	3.	3.	במנוחה	במנוחה
2	נקבר בראשון	10.	11.	60	במנוחה	במנוחה
1	נקבר בראשון	19.	20.	19.	במנוחה	במנוחה
3	נקבר בראשון	19.	20.	55.	במנוחה	במנוחה
2	נקבר בראשון	25.	26.	5.	במנוחה	במנוחה
3	נקבר בראשון	27.	28.	3.	במנוחה	במנוחה

И полагъ въ Генваря Мѣсяца умерло мужского пола...
 Свѣдѣніе о умершихъ Евреевъ въ Райгородкѣ...
 Различные правленія...
 Райгородкѣ...
 Райгородкѣ...
 Райгородкѣ...

Часть IV. О умершихъ.

תקן הלוח פתח

Жонскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дни.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
4		погребенъ въ Райгородѣ	15	17	10	отъ	Шульманъ Николай Ивановичъ Райтманъ
5		погребенъ въ Райгородѣ	24	26	68	отъ	Янхель Исаея Яковлевичъ Шондентъ
<p>Итого въ февралѣ умерло мужского пола 2 человека. И в мѣсяцѣ введено въ еврейскіе календаріи 2 человека. Смертныхъ же поименно: Шульманъ Николай Ивановичъ Райтманъ, Янхель Исаея Яковлевичъ Шондентъ.</p>							
4		погребенъ въ Райгородѣ	16	18	39	отъ	Резниковъ Борисъ Яковлевичъ
6		погребенъ въ Райгородѣ	20	22	9	отъ	Мордохъ Миткаевичъ Мейманъ
5		погребенъ въ Райгородѣ	27	29	8	отъ	Мейманъ Давидъ Соломоновичъ

מספר	כמה ימים	כמה ימים	כמה ימים	תורש ויום המיתה		מנה מתי נחלת	אי מסכת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדו, או מה שמתה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או פלגה
				יום	חודש			
4	15	17	10	יום	שבט	1		שולמן ניקולאי
5	24	26	68	יום	שבט	1		יאנגל יסאיה
4	16	18	39	יום	שבט	1		רזניקוב
6	20	22	9	יום	שבט	1		מורדוך מיטקאעביץ
5	27	29	8	יום	שבט	1		מיימא דאביד

3

מלמדה

Часть IV. О умершихъ.

תקן הכתיב מן מתים

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианск.	Еврейскій			
6		погребенъ въ Райгородѣ.	Апрѣль 30	Сивонъ 3	1	Отъ Серной болезни	Маріамъ дочь Архима и Луизы
<p>и тако въ апрѣль мѣсѣ умерло евреинское дѣво. Едино А. А. Менская поименована въ Райгородѣ о умершихъ евреяхъ Введены, Аккуратны, Введены. Это въ томъ мѣсяцѣ Братушка Смертотомительна Рудовнаго правления. Гдѣ мѣсяца жевѣиана Казначей Арон Демъ Раввина Боракъ Мерцъ</p>							
7		погребенъ въ Райгородѣ.	Юнѣ 11	Тамаръ 15	80	Отъ Нуксонной	Ниндакъ именованъ Канъ
7		погребенъ въ Райгородѣ.	Юнѣ 12	Тамаръ 16	7	Отъ Серной болезни	Васъ Шель и Удоволь и Шайманъ
<p>и тако въ юнѣ мѣсѣ умерло евреинское дѣво. Едино А. А. Менская поименована въ Райгородѣ о умершихъ евреяхъ Введены, Аккуратны, Введены. Это въ томъ мѣсяцѣ Братушка Смертотомительна Рудовнаго правления. Гдѣ мѣсяца жевѣиана Казначей Арон Демъ Раввина Боракъ Мерцъ</p>							

מספר	מקום קבורה	מקום קבורה	חודש ויום המיתה		מקום קבורה	מקום קבורה	כ"ה וזמן שמו, ופועמו, א"ת שמה, וזמן היתה בתולה, או נשואה, או נשואה
			יום	חודש			
6		פאראק	30	3	1	1	מרת ארמיה
<p>ידין א. א. מנעסקא נאמא ודא א. א. די ראיסטענעמבערג. ביי בובענסקי וקרוכניסטעלע נא חנו ו נאדעוואנעלע</p>							
7		פאראק	11	15	80	1	שולא עופ
7		פאראק	12	16	7	1	דאס שולא
<p>ידין א. א. מנעסקא נאמא ודא א. א. די ראיסטענעמבערג. ביי בובענסקי וקרוכניסטעלע נא חנו ו נאדעוואנעלע</p>							

Часть IV. О умершихъ.

תקן הדין כן פתח

Женскаго: Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.			Болезнь, или огъ чего умеръ.	Кто умеръ
		Христіанск:	Еврейскій	дѣта.		
	погребенъ въ Ваигородѣ	Юни 23	Чвс 28	Міа 5	отъ Терма Галу	Улицы Мучениковъ Моршисъ
<p>И тако во янвр мѣсѣ умерло мужеского пола Александръ Александровъ Павловичъ и въ правнотѣ то въ Ваигородѣ и вѣдѣнъ на погребеніи Табѣ Шенкина Зубманъ Духовная правнина } Каполич Аронъ Давидъ Каполичъ Ралл инъ Тарасъ</p>						
	погребенъ въ Ваигородѣ	3	11	9	отъ Балеуи Голлова	Иродовъ Мамаховъ Степанъ
	погребенъ въ Ваигородѣ	12	20	1	отъ Терма Галу	Байнесъ Мордовинъ Крейманъ
	погребенъ въ Ваигородѣ	22	30	1	отъ Терма Галу	Вашевъ Евимовъ Клейманъ
<p>И тако во октбр мѣсѣ умерло мужеского о умеренъ въ Ваигородѣ Александръ Духовная правнина } Табѣ Шенкина Зубманъ Каполич Аронъ Давидъ Павличъ Тарасъ</p>						

מספר	בית הברית	בית הקברות	תודש ויום הברית		במה על התם	ממה מתו כהנלי או מסיבת אחרת	כי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמתו, ומה היתה בתולה, או נשואה או נכרה
			יודי	יורדי			
8			23	28	5		אמנון בן יודן בית
9			3	11	9		אברהם בן יודן בית
10			12	20	1		אברהם בן יודן בית
11			22	30	1		אברהם בן יודן בית
<p>אברהם בן יודן ודניאל בן יודן אברהם בן יודן ודניאל בן יודן אברהם בן יודן ודניאל בן יודן אברהם בן יודן ודניאל בן יודן אברהם בן יודן ודניאל בן יודן אברהם בן יודן ודניאל בן יודן אברהם בן יודן ודניאל בן יודן</p>							

Jan

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Храстьянск:	Еврейскій			
		погребенъ въ м. Райгородъ	27	7	65	отецъ	Ксенов Терентъ Сидоровичъ Кемровскій
		погребенъ въ м. Райгородъ	27	7	35	отецъ	Сура Иуда дочь жидовъ бортъ жидовъ
<p>И тѣмъ въ Дворянскій мѣстѣ погребены умершими отъ Оспы О умершихъ въ м. Райгородъ Аннуратинъ Валерианъ Директоръ управленія } Тѣмъ же мѣсяцемъ заболѣли Корнелий Фроимъ Дѣди Яковлевъ бортъ жидовъ</p>							

הלק רביעי מן פתח

כמה שנים	כמה ימים	ביתו עד מן הקבר	הודש ויום המותה		כמה שנים הייתה	ממה מותה המהל	אי משה אחרה	מי מה זמנה שמו, או מה שמה, זמנה היתה בתולה, או נשאה, או שמה
			יום	חודש				
		27	27	7	65	1	קסנוב	Терентъ Сидоровичъ Кемровскій
		27	27	7	35	1	Сура	Иуда дочь жидовъ бортъ жидовъ
<p>И тѣмъ въ Дворянскій мѣстѣ погребены умершими отъ Оспы О умершихъ въ м. Райгородъ Аннуратинъ Валерианъ Директоръ управленія } Тѣмъ же мѣсяцемъ заболѣли Корнелий Фроимъ Дѣди Яковлевъ бортъ жидовъ</p>								

ספר מלכותם בן סתים של יהודים משנת אלף תתל למנן יהונים

הק רביעי בן מתים

מספר	באורה עיר פת , ונקט		חודש ויום רצותה		כמה שני המות	מטה מותו נימחל או מפיכה אחרת	מי מת ומה שמו , ומעמדו , או מה שמה , ומה היהת , בתולה , או נשואה , או מראה
	מחוס תקימות	כמה זכרים	י'וני	י'חורי			

מנחם

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго: Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
		Христіанскъ:	Еврейскій			
<p>Въ сей книгѣ переносимованнаго и скрѣпленнаго за иже росло и погребъ тридцать шесть.</p> <p>Совѣтникъ Валентинъ</p> <p>Старшій Секретарь Губ.</p> <p>Начальникъ Бюджетнаго Отдела Крашневскіи</p>						



АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ (ф. 67 оп. 3 спр. 308)
 У справі підшито і пронумеровано 30 аркушів;
 у тому числі: літерні аркуші _____;
 пропущені номери _____;
 + аркушів внутрішнього опису _____

Особливості фізичного стану та формування справи	№№ аркушів
1	2
<p><i>Аркуші, що не містять інформації</i> <i>7-29</i></p>	

архівіст

 (найменування посади працівника архіву) (підпис)

О. Матюшенко

 (ініціали (ініціал імені), прізвище)

28.12 2022р.